

Hiroshima NOW

2

2023

やさしい日本語 No. 10

ひろしまたげんごじょうほう
広島市多言語ニュースレター「Hiroshima NOW」は、ひろしまのこうほうし「ひろしま市民と市政」のきじや
せいかつじょうほう けいさい
生活情報を掲載しています。やさしい日本語、英語、スペイン語、中国語、ベトナム語、ポルトガル語で
まいつきつきはじ はつこう
毎月月初めに発行しています。「Hiroshima NOW」はこくさいしゅみんこうりゅうか
国際市民交流課のホームページ(https://h-
ircd.jp/hiroshima.now)で見ることができます。また、しんないこうきょうしせつ
市内公共施設などでも配布しています。

「ひろしま市民と市政」は、ひろしまのホームページで見ることができます。

「ひろしま市民と市政」は、じどうほんやく たげんご えいご ちゅうごくご
自動翻訳で多言語(英語、中国語、ハングル、ポルトガル語、スペイン語、
ベトナム語、フィリピン語)でも読むことができます。

◆ 「Hiroshima NOW」を メールで 毎月ほしい人は 下のメールアドレスに メールを
おく
送ってください。E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp

目次

- こそだ せたいせいかつしえんとくべつきゅうふきん もう
子育て世帯生活支援特別給付金の 申し込みは すみましたか？
もう
申し込みは 2月28日で終わります
- ぜい しんこく がつ にち すいようび
税の申告を 3月15日(水曜日)までに してください
- ぱうとらーにんぐ (こうてきしよくぎょうくんれん) を りよう
ハポートレーニング(公的職業訓練)を 利用してください
- しえいじゅうたく す ぼしゅう
市営住宅に 住みたい人を 募集します
- がつ にち しゅくじつ にほん やす
2月23日の祝日(日本の 休み)の ごみの収集スケジュール
- しんがた あたら じょうほう
新型コロナウイルス(COVID-19)の 新しい情報について

発行・編集

公益財団法人広島平和文化センター 国際市民交流課

〒730-0811 広島市中区中島町 1-5

Tel. 082-242-8879 Fax 082-242-7452

E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jpWebsite: <https://h-ircd.jp/hiroshima.now>

子育て世帯生活支援特別給付金の 申し込みは すみましたか？
 申し込みは 2月28日で終わります
 ひろしま市民と市政1月15日号 (P6)



子どもを育てている人は 子ども一人につき 5万円をもらうことができます。

申し込みは 2月28日(火曜日)までです。

このお金をもらうことができる人で まだ申し込みをしていない人は、申し込みをしてください。

※ このお金は 一回だけ もらうことができます。このお金を もらった人は 申し込みすることはできません。

※ 申請する人や、申請する人の夫 または 妻の収入が多い人は、このお金をもらうことができません。

☀️ お金をもらうことができる人や 申し込みをする方法については 下のホームページを見てください。

〔広島市ホームページ (日本語)〕



〔広島平和文化センター国際市民交流課
 ホームページ (やさしい日本語)〕



相談できるところ

子育て世帯生活支援特別給付金コールセンター (日本語のみ)

電話番号：0120-145-577 (電話の お金は かかりません)

相談できる 曜日：月曜日から 金曜日

相談できる 時間：午前8時30分から 午後5時

🌿 ことばがわからなくて こまったことがあるときは、広島市・安芸郡外国人相談窓口 に 電話してください。

広島市・安芸郡外国人相談窓口

電話番号：082-241-5010

E-mail：soudan@pcf.city.hiroshima.jp

相談できる 曜日：月曜日から金曜日（祝日、8月6日、12月29日から 1月3日は休み）

相談できる 時間：午前9時から 午後4時

相談できる 言葉：中国語、スペイン語、ポルトガル語、ベトナム語、英語、フィリピン語 ※フィリピン語は金曜日のみ

税の申告を 3月15日（水曜日）までに してください

ひろしま市民と市政1月15日号（P4, 5）

税の申告の しめきり

- 所得税、復興特別所得税、市・県民税、贈与税の 申告は、
3月15日（水曜日） までです。
- 個人事業者の消費税・地方消費税の 申告は、
3月31日（金曜日） までです。



税の申告をする人、税の申告をしない人

みんなが 税の申告をする 必要はありません。あなたが 税の申告をする 必要がある人が わからないときは 「税の申告のことを相談したいとき、申告書を出したいとき」に 書いてある相談窓口へ 相談してください。

※医療費控除、社会保険料控除などを受けて、所得税 < = 所得があった人が 国に払う税金 > の還付 < = 払いすぎた税金が 返ってくる > を受ける人は 確定申告をしてください。

▶ 「医療費控除」とは、その年の 1月1日から 12月31日までの間に あなたが あなた または あなたの家族のために 医療費を 支払います。その支払った医療費が 決められた金額よりも 多く 病院にお金を支払ったとき 所得税が 安くなることです。

▶ 「社会保険料控除」とは、あなたが あなた または あなたの家族の 社会保険料を 支払ったときに 所得税が安くなることです。（また、あなたの 配偶者 < = 夫や妻 > や ほかの家族の人が 払わなくてはならない 社会保険料を あなたが 支払ったときも 所得税が 安くなります。）

※ 「社会保険料」は、健康保険料、国民年金料、厚生年金保険料、介護保険料、雇用保険料などです。

※災害で被害を受けたり、税金を払うことが難しくなったりしたとき 減免 = 税金が
安くなったり、払わなくてよくなったりすること > や猶予 = 税金を払う日を 待っても
らえること > を 受けることができます。 < わしいことは 市税事務所または税務室へ
相談してください。

税の申告書は どこでもらえますか？

- 所得税の確定申告書は 国税庁のホームページや 税務署でもらうことができます。
- 市・県民税の申告書は 広島市のホームページや 市税事務所・税務室でもらうこと
ができます。

どのような書類が 必要ですか？

必要な書類は 税金を払う人の 事情によって ちがいます。 < わしいことは 担当の
相談窓口の ホームページを見たり、電話で聞いたりしてください。

★ 申告書には マイナンバーを書きます。 ①と②のどちらかが 必要です。

- ① マイナンバーカード
- ② 通知カード※ (マイナンバーを 確認することができる書類) と あなたが本人である
ことが わかる書類 (たとえば 運転免許証や 国民健康保険証や 在留カードなど)
※通知カードは あなたの 名前や住所などが、住民票と 同じときだけ 使うこと
ができます。

確定申告書は 国税庁のホームページで 作ることができます (e-Tax)

パソコンや スマートフォンを使って 確定申告書を作ることができます。 3月15
日 (水曜日) まで 24時間 いつでも利用することができます。 作った書類を パソ
コンやスマートフォンから送ってください。 または 印刷して 郵便で 送ることもで
きます。

e-Taxについて < わしいことは 国税庁のホームページを見てください。
〔国税庁ホームページ・令和4年分 (2022年) の確定申告について (日本語) 〕



税の申告のことを 相談したいとき、申告書を出したいとき

1. 所得税、贈与税、消費税・地方消費税を 申告したいです

あなたが 住んでいるところを 担当する 税務署へ 申告書を出してください。

※どこの税務署が 担当しているか わからないとき 国税庁のホームページ (日本語) を 見てください。



【NTT クレドホール 合同申告会場】

広島東・広島南・広島西・広島北、廿日市、海田税務署は 合同申告会場で 税の申告を受けつけています。広島東・広島南・広島西・広島北の 地域に住んでいる人は この NTT クレドホールの合同申告会場で 税の申告を してください。

(廿日市と海田の人は 廿日市税務署と 海田税務署でも 税の申告を することができます。)

場 所：NTT クレドホール (基町パセーラ 11階、中区基町6-78)

あいている日：2月16日 (木曜日) から 3月15日 (水曜日)

申告書を出することができる時間：午前8時30分から 午後4時

申告のことを 相談できる時間：午前9時から 午後5時

休 み：土曜日、日曜日、祝・休日 (日本の 休みの日)

※広島東・広島南・広島西・広島北の税務署に 税の申告をする人は

2月19日 (日曜日) と 2月26日 (日曜日) も NTT クレドホールの合同申告会場で 税の申告と 相談をすることができます。

※会場に入るために 入場整理券が必要です。入場整理券は その日に会場で配ります。または 合同申告会場に来る前に LINE で入場整理券を もらうこともできます。

その日の 入場整理券がなくなったとき ほかの日に 来てもらうことがあります。また、会場で スマートフォンを 使って 申告書をつくることもできます。

くわしいことは ^{した} ^{でんわばんごう} 下の電話番号に ^{でんわ} 電話してください

税務署

税務署	電話番号	税務署	電話番号
ひろしまがし 広島東	227-1155	はつかいち 廿日市	0829-32-1217
ひろしまなみ 広島南	253-3281	かいた 海田	823-2131
ひろしまにし 広島西	234-3110	よしだ 吉田	0826-42-0008
ひろしまきた 広島北	814-2111		

2. 市・県民税を 申告したいです

あなたが住んでいる区の ^し ^{けんみんぜい} 市税事務所市民税係・税務室に ^{しんこく} ^{しよ} 申告書を出してください。市税事務所市民税係・税務室は ^く 区役所の中にあります。

くわしいことは ^{した} ^{でんわばんごう} 下の電話番号に ^{でんわ} 電話してください。

市税事務所市民税係

市税事務所	担当している区	係	電話番号
ちゅうおう 中央 (中区役所内)	なか 中区	だいいちしみんぜい 第一市民税係	504-2564
	みなみ 南区	だいにしみんぜい 第二市民税係	504-2751
とうぶ 東部 (東区役所内)	ひがし 東区	しみんぜい 市民税係	568-7719
	あき 安芸区		
せいぶ 西部 (西区役所内)	にし 西区	だいいちしみんぜい 第一市民税係	532-0942
	さえき 佐伯区	だいにしみんぜい 第二市民税係	532-1012
ほくぶ 北部 (安佐南区役所内)	あさみなみ 安佐南区	だいいちしみんぜい 第一市民税係	831-4935
	あさきた 安佐北区	だいにしみんぜい 第二市民税係	831-5016

※土曜日、日曜日、祝・休日（日本の休みの日）は 休みです。

税務室

税務室	電話番号
みなみ 南区（南区役所）	250-8946
あき 安芸（安芸区役所）	821-4913
さえき 佐伯（佐伯区役所）	943-9716
あさきた 安佐北（安佐北区役所）	819-3913

※土曜日、日曜日、祝・休日（日本の休みの日）は 休みです。

新型コロナのウイルスの感染が広がらないために、協力してください

新型コロナのウイルスの感染が広がらないために 家から申告することができる
e-Tax や 郵便を使って 申告書を出せる人は 協力してください。

申告する会場に来るときは マスクをつける、手と指を消毒する、体温を測るなどに
協力してください。また、熱が 37.5℃より 高いとき 会場に入ることができません。

ハロートレーニング（公的職業訓練）を 利用してください

ひろしま市民と市政1月1日号 (P3)

ハロートレーニング（公的職業訓練）で、あたらしい仕事を探している人が 仕事を見つけるために 必要な スキルや知識を 学ぶことができます。訓練は無料で 受けることができます（ただし テキストなどの お金は あります）。

ハロートレーニングには ①「求職者支援訓練」と ②「公共職業訓練」の2つがあります。

①「求職者支援訓練」… 雇用保険を もらうことができない人のための 訓練です。

②「公共職業訓練」… 雇用保険を もらうことができる人のための 訓練です。

※公共職業訓練には 学校を 卒業したばかりの人が 受けるコースもあります。

くわしい訓練の コースについては 広島労働局のホームページを 見てください。
ホームページは 英語と 中国語でも 見るができます。

〔日本語〕



求職者支援制度について

あたらしい仕事を探している人が 毎月 10 万円の 生活を支援するための お金をもらいながら 無料の職業訓練を 受けることができる制度です。

求職者支援制度で 職業訓練を受けたり、毎月お金をもらったりするためには 条件があります。くわしいことは 近くの ハローワークに 相談してください。



ハローワーク

ハローワーク	電話番号	住所
ハローワーク広島	223-8609	中区上八丁堀 8-2 広島清水ビル 1 から 4 階
ハローワーク広島東	264-8609	東区光が丘 13-7
ハローワーク可部	815-8609	安佐北区可部南 3-3-36

そのほかのことで 聞きたいことがある人は 下の電話番号に 電話してください。

雇用推進課 電話番号 504-2244

しえいじゅうたく す ひと ぼしゅう
市営住宅に 住みたい人を 募集します



しえいじゅうたく
市営住宅に もうしこみをするためには き 決められた条件が あります。決められた条件を みたす
ひと しえいじゅうたく
人は 市営住宅に もうしこみをすることができます。くわしいことは しえいじゅうたくにゆうきよしやぼしゅうあんない
を み 見てください。

がつ ぼしゅう
2月の 募集について

もう
申しこみをする事ができる日

がつ か かようび がつ か ちくようび
2月7日 (火曜日) から 2月9日 (木曜日)

ぼしゅう じゅうたく
募集する 住宅の リスト

がつついたち すいようび
2月1日 (水曜日) から もらうことができます。

- ※ ぼしゅう しえいじゅうたく ひろしまし
募集する市営住宅は 広島市のホームページで みる ことができます。
- ※ しえいじゅうたく ぼしよ し ひと ひろしまししえいじゅうたく
市営住宅の 場所を 知りたい人は 「広島市市営住宅マップ」を み 見てください。



ひろしまし しえいじゅうたく
広島市ホームページ「市営住宅」
<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/jyuutaku/6265.html>



ひろしまししえいじゅうたく
「広島市市営住宅マップ」
<https://www.midori-gr.com/hiroshima-shiei/info/map.html>

「^{ほしゅうあんない}募集案内」とリストを ^{もらう}ことができるところ

▶ ^{ひろしましやくしよ5かい}広島市役所5階 ^{じゅうたくせいさくか}住宅政策課、^{くやくしよ}区役所の^{けんちくか}建築課、^{くやくしよ}区役所の^{しゅっちょうしよ}出張所

^ああいている日と ^ひ時間は ^{げつようび}月曜日から ^{きんようび}金曜日の ^じ8時30分から ^し17時15分です。

^{やす}休みは ^{しゆく}祝・^{きゆうじつ}休日（日本の ^{にほん}休みの日）、^{やす}12月29日から ^ひ1月3日です。

▶ ^{しやくしよ}市役所サービス・コーナー（^{すいどうきよくとまちちようしや}水道局基町庁舎1階：中區基町）

^ああいている日と ^ひ時間は ^{げつようび}月曜日から ^{きんようび}金曜日の ^じ8時30分から ^し18時30分です。また、

^{どようび}土曜日、^{にちようび}日曜日、^{しゆくじつ}祝日（日本の ^{にほん}休みの日）、^{やす}8月6日は ^ひ9時から ^し18時30分です。

^{やす}休みは ^{やす}12月29日から ^ひ1月3日です。

※^{ひろしまけんちよう}広島県庁の1階と ^{かい}5階の^{かい}住宅課でも ^{もらう}ことができます。

^{もう}申しこみをする ^{ほうほう}方法

リストの中から ^{あなた}あなたが住みたい^{じゅうたく}住宅を ^{ひとつ}ひとつ選んでください。申込書に ^{必要}必要なことを ^か書いてください。それを ^{くやくしよ}区役所の ^{けんちくか}建築課に ^{ゆうびん}郵便で ^{おく}送ってください。送るための ^{ふうとう}封筒は「募集案内」の中に ^{いっしょ}いっしょに ^{はい}入っています。それを ^{つか}使って ^{ゆうびん}郵便で ^{おく}送ることもできます。

また、^{ひろしまし}広島市のホームページからも ^{もう}申しこみをする ^{ことができます}ことができます。

くわしいことは ^{あなた}あなたが ^す住んでいる区の ^く区役所に ^{くやくしよ}電話を ^{でんわ}してください

^{くやくしよ}区役所 ^{けんちくか}建築課

区	でんわばんごう 電話番号	区	でんわばんごう 電話番号
なか 中区	504-2578	あさみなみく 安佐南区	831-4954
ひがしく 東区	568-7744	あさきたく 安佐北区	819-3937
みなみく 南区	250-8959	あまきく 安芸区	821-4928
にしく 西区	532-0949	さえきく 佐伯区	943-9744

★ ^{うえ}上の^{ていきほしゅう}定期募集のほかに ^あ空いている ^{へや}部屋があれば ^{いつでも}いつでも ^{もう}申しこみを ^{する}することができます ^{しえいじゅうたく}市営住宅があります。くわしいことは ^{ひろしまし}広島市のホームページを ^み見てください。または ^{くやくしよ}区役所に ^{そうだん}相談してください。

いつでも ^{もう}申しこみを ^{する}ことができる ^{しえいじゅうたく}市営住宅について

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/jyuutaku/6267.html> ^{にほんご}〔日本語〕



2月23日の祝日（日本の 休み）の ごみの収集スケジュール

2月23日（木曜日）は 祝日（日本の 休みの日）です。ごみの 収集スケジュールが いつもとちがいます。

- 可燃ごみ（もえる ごみ）、ペットボトル・リサイクルプラは 収集しません。
- 資源ごみ・有害ごみ、不燃ごみ（もえない ごみ）、その他プラは 収集します。

※ごみを捨てる方法や 種類については 広島市のホームページをご覧ください。➔

くわしいことは 下の電話番号に 電話をしてください。

業務第一課 電話番号 504-2220



新型コロナウイルス（COVID-19）の 新しい情報について

新型コロナウイルス（COVID-19）の ワクチンのことや そのほかのことについて 新しいことを 知りたい人は 広島市のホームページをご覧ください。

〔やさしい日本語〕 <https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/yasashii/159036.html>



新型コロナウイルス（COVID-19）のワクチンのことを 聞きたいときは 下の電話番号に 電話してください。

広島県新型コロナウイルスワクチン接種コールセンター

電話番号 513-2847 ファックス番号 211-3006

※ 毎日 24時間 電話を 受け付けています。いつでも 電話をしてください。

※ 日本語、英語、中国語、ベトナム語、フィリピン語、韓国語、ポルトガル語で 話すことができます。

ことばがわからなくて こまったことがあるときは、^{ひろしまし あきぐんがいこくじんそудん まどぐち}「広島市・安芸郡外国人相談」窓口に、
^{でんわ}電話してください。

^{ひろしまし あきぐんがいこくじんそудん まどぐち}
広島市・安芸郡外国人相談窓口

TEL : 082-241-5010

E-mail : soudan@pcf.city.hiroshima.jp

^{そудん ようび げつようび きんようび}
相談できる 曜日：月曜日から 金曜日

^{しゆくじつ がつむいか がつ にち がつみっか やす}
(祝日、8月6日、12月29日から 1月3日は休み)

^{そудん じかん ごぜん し ごごじ}
相談できる 時間：午前9時から 午後4時

^{そудん ことば ちゅうごくご ご ご えいご}
相談できる 言葉：中国語、スペイン語、ポルトガル語、ベトナム語、英語、フィリピン語

※フィリピン語は金曜日のみ